ODLUKE

ODLUKA VIJEĆA (EU) 2022/1975

od 13. listopada 2022.

o stajalištu koje treba zauzeti u ime Europske unije u okviru Odbora za trgovinu osnovanog Sporazumom o slobodnoj trgovini između Europske unijei njezinih država članica, s jedne strane, i Republike Koreje, s druge strane, o izmjeni priloga 10-A i 10-B Sporazumu

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 207. stavak 4. prvi podstavak u vezi s člankom 218. stavkom 9.,

uzimajući u obzir prijedlog Europske komisije,

budući da:

(1) Unija je sklopila Sporazum o slobodnoj trgovini između Europske unije i njezinih država članica, s jedne strane, i Republike Koreje, s druge strane ([1]) („Sporazum”), koji je potpisan 6. listopada 2010., Odlukom Vijeća (EU) 2015/2169 ([2]). Privremeno se primjenjivao od 1. srpnja 2011., a stupio je na snagu 13. prosinca 2015.

(2) Člankom 15.1. Sporazuma osniva se Odbor za trgovinu koji se sastoji od predstavnika Unije i predstavnika Republike Koreje.

(3) Na temelju članka 15.3. stavka 1. točke (g) Sporazuma, Radna skupina za oznake zemljopisnog podrijetla osnovana je pod pokroviteljstvom Odbora za trgovinu.

(4) Stranke su se 25. studenoga 2021. u okviru osmog sastanka Radne skupine za oznake zemljopisnog podrijetla dogovorile da će proširiti popis oznaka zemljopisnog podrijetla zaštićenih u prilozima 10-A i 10-B Sporazumu. Izmjena priloga 10-A i 10-B sastoji se, među ostalim, od ažuriranja zakonodavnih upućivanja, uklanjanja oznaka zemljopisnog podrijetla koje više nisu zaštićene u Uniji, izmjene određenih oznaka zemljopisnog podrijetla, posebno onih čiji se naziv promijenio, i povećanja broja oznaka zemljopisnog podrijetla koje su zaštićene prilozima Sporazumu dodavanjem 43 Unijine oznake zemljopisnog podrijetla i 41 korejske oznake zemljopisnog podrijetla.

(5) Na temelju članka 15.3. stavka 5. Sporazuma, Odbor za trgovinu može preuzeti zadaću Radne skupine za oznake zemljopisnog podrijetla.

(6) Na temelju članka 12.2. poslovnika Odbora za trgovinu koji je donesen Odlukom br. 1 Odbora za trgovinu ([3]), Odbor za trgovinu može u razdoblju između svojih sastanaka donositi odluke pisanim postupkom ako su s time suglasne obje stranke.

(7) Odbor za trgovinu treba na jednom od svojih nadolazećih sastanaka ili pisanim postupkom donijeti sporazum postignut 25. studenoga 2021.

(8) Primjereno je utvrditi stajalište koje treba zauzeti u ime Unije u okviru Odbora za trgovinu jer će odluka biti obvezujuća za Uniju.

([1]) SL L 127, 14.5.2011., str. 6.

([2]) Odluka Vijeća (EU) 2015/2169 od 1. listopada 2015. o sklapanju Sporazuma o slobodnoj trgovini između Europske unije i njezinih država članica, s jedne strane, i Republike Koreje, s druge strane (SL L 307, 25.11.2015., str. 2.).

([3]) Odluka br. 1 Odbora za trgovinu EU-a i Koreje od 23. prosinca 2011. o donošenju poslovnika Odbora za trgovinu (SL L 58, 1.3.2013., str. 9.).

(9) Kako bi se propisno zaštitile oznake zemljopisnog podrijetla na temelju Sporazuma, Odbor za trgovinu trebao bi ažurirati priloge 10-A i 10-B Sporazumu. Stajalište Unije u okviru Odbora za trgovinu trebalo bi se stoga temeljiti na priloženom nacrtu odluke,

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

Stajalište koje treba zauzeti u ime Unije u okviru Odbora za trgovinu osnovanog člankom 15.1. Sporazuma o slobodnoj trgovini između Europske unije i njezinih država članica, s jedne strane, i Republike Koreje, s druge strane, o izmjeni priloga 10-A i 10-B Sporazumu temelji se na nacrtu odluke Odbora za trgovinu priloženom ovoj Odluci.

Članak 2.

Ova Odluka stupa na snagu na dan donošenja.

Sastavljeno u Luxembourgu 13. listopada 2022.

Za Vijeće
Predsjednik
P. BLAŽEK

NACRT

ODLUKA BR. … ODBORA ZA TRGOVINU EU-a i KOREJE

od …

o izmjeni priloga 10-A I 10-B Sporazumu o slobodnoj trgovini između Europske unije i njezinih država članica, s jedne strane, i Republike Koreje, s druge strane

ODBOR ZA TRGOVINU,

uzimajući u obzir Sporazum o slobodnoj trgovini između Europske unije i njezinih država članica, s jedne strane, i Republike Koreje, s druge strane, a posebno njegov članak 10.24. stavak 1., članak 10.25. stavak 1., članak 10.25. stavak 3., članka 15.1. stavak 4. točku (c) i članak 15.5. stavak 2.,

budući da:

(1) Na temelju članka 15.1. stavka 4. točke (c) Sporazuma o slobodnoj trgovini između Europske unije i njezinih država članica, s jedne strane, i Republike Koreje, s druge strane ([1]) („Sporazum”), Odbor za trgovinu može razmotriti izmjene Sporazuma ili izmijeniti odredbe Sporazuma u slučajevima koji su jasno predviđeni Sporazumom.

(2) Člankom 15.5. stavkom 2. Sporazuma predviđeno je da odluku Odbora za trgovinu o izmjeni priloga, dodataka, protokola i napomena tom sporazumu mogu donijeti stranke, u skladu sa svojim primjenjivim zakonskim zahtjevima i postupcima.

(3) U skladu s člankom 10.24. stavkom 1. Sporazuma, stranke mogu u priloge 10-A i 10-B dodati oznake zemljopisnog podrijetla za zaštitu u skladu s postupkom određenim u članku 10.25.

(4) Na temelju članka 10.25. stavka 1. Sporazuma, Radna skupina za oznake zemljopisnog podrijetla („Radna skupina”) može davati prijedloge i donositi odluke konsenzusom.

(5) Na temelju članka 10.25. stavka 3. Sporazuma, Radna skupina može odlučiti promijeniti priloge 10-A i 10-B kako bi dodala pojedinačne oznake zemljopisnog podrijetla EU-a ili Koreje ili uklonila pojedinačne oznake zemljopisnog podrijetla koje više nisu zaštićene u stranci podrijetla ili koje više ne ispunjavaju uvjete za oznaku zemljopisnog podrijetla u drugoj stranci. Može odlučiti i da upućivanje na zakonodavstvo u Sporazumu treba smatrati upućivanjem na to zakonodavstvo kako je izmijenjeno i zamijenjeno i na snazi na određeni datum nakon stupanju na snagu Sporazuma.

(6) Na temelju članka 5. stavka 2. Odluke br. 1/2019 Radne skupine EU-a i Koreje za oznake zemljopisnog podrijetla od 17. rujna 2019. o donošenju poslovnika („poslovnik”), Radna skupina može konsenzusom odlučiti dati preporuku za dodavanje ili uklanjanje oznaka zemljopisnog podrijetla, o čemu se konačna odluka donosi u okviru Odbora za trgovinu u skladu s člankom 10.21. stavkom 4., člankom 10.24. i člankom 10.25. Sporazuma.

(7) Na temelju članka 5. stavka 3. poslovnika koji upućuje na članak 15.3. stavak 5. i članak 15.5. stavak 2. Sporazuma, Odbor za trgovinu može preuzeti zadaću povjerenu Radnoj skupini za oznake zemljopisnog podrijetla i odlučiti promijeniti priloge 10-A i 10-B, a stranke mogu donijeti odluku koja podliježe njihovim odnosnim primjenjivim zakonskim zahtjevima i postupcima.

([1]) SL L 127, 14.5.2011., str. 6.

(8) Primjenom članka 10.25. stavka 3. točke (c) Sporazuma, stranke su potvrdile sljedeća pitanja o upućivanjima na zakonodavstvo u Sporazumu:

(a) Uredba (EZ) br. 110/2008 Europskog parlamenta i Vijeća od 15. siječnja 2008. o definiciji, opisivanju, prezentiranju, označavanju i zaštiti zemljopisnih oznaka jakih alkoholnih pića i stavljanju izvan snage Uredbe Vijeća (EEZ) br. 1576/89 ([2]) iz pododjeljka C „Oznake zemljopisnog podrijetla" Sporazuma stavljena je izvan snage 17. travnja 2019. Uredbom (EU) 2019/787 Europskog parlamenta i Vijeća od 17. travnja 2019. o definiranju, opisivanju, prezentiranju i označivanju jakih alkoholnih pića, upotrebi naziva jakih alkoholnih pića u prezentiranju i označivanju drugih prehrambenih proizvoda, zaštiti oznaka zemljopisnog podrijetla za jaka alkoholna pića, upotrebi etilnog alkohola i destilata poljoprivrednog podrijetla u alkoholnim pićima te stavljanju izvan snage Uredbe (EZ) br. 110/2008 ([3]). Stoga bi upućivanje na Uredbu (EZ) br. 110/2008 u Sporazumu trebalo smatrati upućivanjem na Uredbu (EU) 2019/787.

(b) Uredba Vijeća (EZ) br. 510/2006 od 20. ožujka 2006. o zaštiti oznaka zemljopisnog podrijetla i oznaka izvornosti poljoprivrednih i prehrambenih proizvoda ([4]) iz pododjeljka C „Oznake zemljopisnog podrijetla" stavljena je izvan snage 21. studenoga 2012. Uredbom (EU) br. 1151/2012 Europskog parlamenta i Vijeća od 21. studenoga 2012. o sustavima kvalitete za poljoprivredne i prehrambene proizvode ([5]). Stoga bi upućivanje na Uredbu (EZ) br. 510/2006 u Sporazumu trebalo smatrati upućivanjem na Uredbu (EU) br. 1151/2012.

(c) Uredba Vijeća (EEZ) br. 1601/91 od 10. lipnja 1991. o utvrđivanju općih pravila o određivanju, opisivanju i prezentiranju aromatiziranih vina, aromatiziranih pića na bazi vina i aromatiziranih koktela na bazi vina ([6]) iz pododjeljka C „Oznake zemljopisnog podrijetla" stavljena je izvan snage 26. veljače 2014. Uredbom (EU) br. 251/2014 Europskog parlamenta i Vijeća od 26. veljače 2014. o definiciji, opisivanju, prezentiranju, označivanju i zaštiti oznaka zemljopisnog podrijetla aromatiziranih proizvoda od vina i stavljanju izvan snage Uredbe Vijeća (EEZ) br. 1601/91 ([7]). Stoga bi upućivanje na Uredbu (EEZ) br. 1601/91 u Sporazumu trebalo smatrati upućivanjem na Uredbu (EU) br. 251/2014.

(d) Uredba Vijeća (EZ) br. 1493/1999 od 17. svibnja 1999. o zajedničkoj organizaciji tržišta vina ([8]) iz pododjeljka C „Oznake zemljopisnog podrijetla" stavljena je izvan snage 29. travnja 2008. Uredbom Vijeća (EZ) br. 479/2008 od 29. travnja 2008. o zajedničkoj organizaciji tržišta vina, izmjeni uredbi (EZ) br. 1493/1999, (EZ) br. 1782/2003, (EZ) br. 1290/2005, (EZ) br. 3/2008 i o stavljanju izvan snage uredbi (EEZ) br. 2392/86 i (EZ) br. 1493/1999. Potonja Uredba stavljena je izvan snage Uredbom Vijeća (EZ) br. 491/2009 od 25. svibnja 2009. o izmjeni Uredbe (EZ) br. 1234/2007 o uspostavljanju zajedničke organizacije poljoprivrednih tržišta i o posebnim odredbama za određene poljoprivredne proizvode (Uredba o jedinstvenom ZOT-u) ([9]), a njezine su odredbe integrirane u Uredbu (EZ) br. 1234/2007 o uspostavljanju zajedničke organizacije poljoprivrednih tržišta i o posebnim odredbama za određene poljoprivredne proizvode ([10]). Stoga bi upućivanje na Uredbu (EZ) br. 1493/1999 u Sporazumu trebalo smatrati upućivanjem na Uredbu (EZ) br. 491/2009.

(e) Uredba Vijeća (EZ) br. 1234/2007 od 22. listopada 2007. o uspostavljanju zajedničke organizacije poljoprivrednih tržišta i o posebnim odredbama za određene poljoprivredne proizvode (Uredba o jedinstvenom ZOT-u) iz pododjeljka C „Oznake zemljopisnog podrijetla" stavljena je izvan snage 17. prosinca 2013. Uredbom (EU) br. 1308/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 17. prosinca 2013. o uspostavljanju zajedničke organizacije tržišta poljoprivrednih proizvoda i stavljanju izvan snage uredbi Vijeća (EEZ) br. 922/72, (EEZ) br. 234/79, (EZ) br. 1037/2001 i (EZ) br. 1234/2007 ([11]). Stoga bi upućivanje na Uredbu (EZ) br. 1234/2007 u Sporazumu trebalo smatrati upućivanjem na Uredbu (EU) br. 1308/2013.

([2]) SL L 39, 13.2.2008., str. 16.
([3]) SL L 130, 17.5.2019., str. 1.
([4]) SL L 93, 31.3.2006., str. 12.
([5]) SL L 343, 14.12.2012., str. 1.
([6]) SL L 149, 14.6.1991., str. 1.
([7]) SL L 84, 20.3.2014., str. 14.
([8]) SL L 179, 14.7.1999., str. 1.
([9]) SL L 154, 17.6.2009., str. 1.
([10]) SL L 299, 16.11.2007., str. 1.
([11]) SL L 347, 20.12.2013., str. 671.

(f) Izmijenjen je korejski Zakon o kontroli kvalitete poljoprivrednih proizvoda (Zakon br. 9759, 9. lipnja 2009.) iz pododjeljka C „Oznake zemljopisnog podrijetla” Od 21. prosinca 2021. primjenjuje se Zakon o kontroli kvalitete poljoprivrednih proizvoda i proizvoda ribarstva (Zakon br. 18599, 21. prosinca 2021.) ([12]). Stoga bi upućivanje na Zakon o kontroli kvalitete poljoprivrednih proizvoda (Zakon br. 9759, 9. lipnja 2009.) u Sporazumu trebalo smatrati upućivanjem na Zakon o kontroli kvalitete poljoprivrednih proizvoda i proizvoda ribarstva (Zakon br. 18599, 21. prosinca 2021.).

(g) Izmijenjen je korejski Zakon o porezu na alkoholna pića (Zakon br. 8852, 29. veljače 2008.) iz pododjeljka C „Oznake zemljopisnog podrijetla”. Odredbe o administrativnim postupcima za proizvodnju i prodaju itd. alkoholnih pića uvrštene su u Zakon o dozvoli za posluživanje alkoholnih pića (neslužbeni prijevod/Zakon br. 17761, 29. prosinca 2020.) 1. siječnja 2021. i od tad se primjenjuju ([13]). Zakon o porezu na alkoholna pića (Zakon br. 18593, 21. prosinca 2021.) ([14]) i Zakon o dozvoli za posluživanje alkoholnih pića (Zakon br. 18723, 6. siječnja 2022.) ([15]) primjenjuju se od siječnja 2022. Stoga bi upućivanje na Zakon o porezu na alkoholna pića (Zakon br. 8852, 29. veljače 2008.) u Sporazumu trebalo smatrati upućivanjem na Zakon o porezu na alkoholna pića (Zakon br. 18593, 21. prosinca 2021.) i Zakon o dozvoli za posluživanje alkoholnih pića (Zakon br. 18723, 6. siječnja 2022.).

(9) Stranke su se dogovorile da će u priloge 10-A i 10-B dodati 44 EU-ove oznake zemljopisnog podrijetla i 41 korejsku oznaku zemljopisnog podrijetla, i to sljedećim postupkom:

(a) Na sedmom sastanku Radne skupine, koji je održan 6. studenoga 2019. u Seoulu, stranke su raspravljale o načinima izmjene priloga 10-A i 10-B Sporazumu na temelju članka 10.24. i članka 10.25. stavka 3. te su se dogovorile da će s raspravom nastaviti u nadolazećim mjesecima u okviru sljedećeg sastanka Radne skupine u cilju postizanja dogovora o dodavanju novih oznaka zemljopisnog podrijetla.

(b) Na temelju zahtjeva stranaka i na temelju članka 10.18. stavaka 3. i 4. te članaka 10.24. i 10.25. Sporazuma, EU je dovršio postupak u vezi s prigovorom i ispitivanje 41 korejske oznake zemljopisnog podrijetla. Koreja je dovršila postupak u vezi s prigovorom i ispitivanje 44 EU-ovih oznaka zemljopisnog podrijetla.

(10) Stranke su se dogovorile ukloniti tri EU-ove oznake zemljopisnog podrijetla i četiri korejske oznake zemljopisnog podrijetla iz priloga 10-A i 10-B, i to sljedećim postupkom:

(a) EU je 25. listopada 2016. obavijestio Koreju o prestanku zaštite španjolske oznake zemljopisnog podrijetla i zatražio je uklanjanje naziva „Pacharán” iz Priloga 10-B Sporazumu, u skladu s člankom 10.25. stavkom 3. točkom (b), jer taj naziv više nije zaštićen u EU-u.

(b) Nakon što je pregledao oznake zemljopisnog podrijetla EU-a zaštićene prema Sporazumu i s obzirom na Uredbu Komisije (EU) 2019/674 od 29. travnja 2019. o izmjeni Priloga III. Uredbi (EZ) br. 110/2008 Europskog parlamenta i Vijeća o definiranju, opisivanju, prezentiranju, označivanju i zaštiti oznaka zemljopisnog podrijetla jakih alkoholnih pića ([16]), EU je u studenome 2020. zatražio uklanjanje naziva „Polish Cherry” iz Priloga 10-B Sporazumu, u skladu s člankom 10.25. stavkom 3. točkom (b), jer taj naziv više nije zaštićen u EU-u.

(c) Koreja je priopćila i zatražila uklanjanje oznaka zemljopisnog podrijetla „Muan White Lotus Tea (무안백련차)” i „Cheongyang Powdered Hot Pepper (청양고춧가루)” s popisa oznaka zemljopisnog podrijetla Koreje u Dijelu B Priloga 10-A Sporazumu, u skladu s člankom 10.25. stavkom 3. točkom (b), jer te oznake više nisu zaštićene u Koreji.

(d) Nakon povlačenja Ujedinjene Kraljevine iz Unije od 1. siječnja 2021., stranke su na virtualnom tehničkom sastanku održanom 16. ožujka 2021. potvrdile da bi oznaku zemljopisnog podrijetla „Scotch Whisky” trebalo ukloniti s popisa naziva iz Priloga 10-B Sporazumu.

([12]) 대한민국정부 관보 제20151호 (Službeni list 20151), 21.12.2021., str. 47.
([13]) 대한민국정부 관보 제19907호 (Službeni list 19907), 29.12.2020., str. 110.
([14]) 대한민국정부 관보 제20151호 (Službeni list 20151), 21.12.2021., str. 39.
([15]) 대한민국정부 관보 제20163호 별권1 (Službeni list 20163, posebni svezak 1), 6.1.2021., str. 4.
([16]) SL L 114, 30.4.2019., str. 7.

(e) Koreja je na devetom sastanku Radne skupine održanom 8. prosinca 2021. priopćila i zatražila uklanjanje oznaka zemljopisnog podrijetla „Seosan Garlic (서산마늘)” i „Yeoju Sweet Potato (여주고구마)” s popisa oznaka zemljopisnog podrijetla Koreje u Dijelu B Priloga 10-A Sporazumu, u skladu s člankom 10.25. stavkom 3. točkom (b), jer te oznake više nisu zaštićene u Koreji.

(11) Stranke su se dogovorile zamijeniti četiri EU-ove oznake zemljopisnog podrijetla iz Priloga 10-A Sporazumu čiji su se nazivi promijenili ažuriranjem pripadajućih oznaka zemljopisnog podrijetla, i to sljedećim postupkom:

(a) EU je 13. srpnja 2017. obavijestio Koreju da su se promijenili nazivi četiriju oznaka zemljopisnog podrijetla zaštićenih prema Sporazumu ([17]). EU je predložio ažuriranje odgovarajućih naziva i prijepisa iz popisa EU-ovih oznaka zemljopisnog podrijetla koje su zaštićene u Koreji.

(b) EU je u istoj obavijesti zatražio da se oznaka zemljopisnog podrijetla „Originali lietuviška degtinė/vodka lituanienne originale”, za koju je predloženo da se doda u Prilog 10-B, promijeni u „Originali lietuviška degtinė/ Original Lithuanian vodka” (prijepis: 오리지널 리투아니아 보드카).

(12) Na temelju članka 12.2. Priloga Odluci br. 1 Odbora za trgovinu EU-a i Koreje ([18]), Odbor za trgovinu može u razdoblju između svojih sastanaka donositi odluke pisanim postupkom ako su s time suglasne obje stranke. Pisani postupak sastoji se od razmjene nota između predsjednika Odbora za trgovinu,

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

Upućivanja na zakonodavstvo EU-a i Koreje u poglavlju 10. odjeljku B pododjeljku C „Oznake zemljopisnog podrijetla” bilješkama 51., 53., 54. i 55. u verziji Sporazuma objavljenoj u EU-u ili istovjetnim bilješkama 2., 4., 5. i 6. u verziji Sporazuma objavljenoj u Koreji ([19]) smatraju se upućivanjima na to zakonodavstvo kako je izmijenjeno ili zamijenjeno u skladu s Prilogom I. ovoj Odluci.

Članak 2.

Prilozi 10-A i 10-B Sporazumu mijenjaju se kako slijedi:

1. oznake zemljopisnog podrijetla navedene u Prilogu II. ovoj Odluci dodaju se na odgovarajući popis oznaka zemljopisnog podrijetla predmetne države članice u dijelu A Priloga 10-A Sporazumu;

2. oznake zemljopisnog podrijetla navedene u Prilogu III. ovoj Odluci dodaju se na odgovarajući popis oznaka zemljopisnog podrijetla Koreje u dijelu B Priloga 10-A Sporazumu;

3. oznake zemljopisnog podrijetla navedene u Prilogu IV. ovoj Odluci dodaju se na odgovarajući popis oznaka zemljopisnog podrijetla predmetne države članice u odjeljcima 1. i 2. dijela A Priloga 10-B Sporazumu;

4. oznake zemljopisnog podrijetla navedene u Prilogu V. ovoj Odluci dodaju se na odgovarajući popis oznaka zemljopisnog podrijetla Koreje u dijelu B Priloga 10-B Sporazumu;

([17]) „Huile essentielle de lavande de Haute-Provence” postalo je „Huile essentielle de lavande de Haute-Provence/Essence de lavande de Haute-Provence” (prijepis: 윌 에썽씨엘 드 라벙드 드 오뜨 프로방스 / 에썽스 드 라벙드 드 오뜨 프로방스 (오뜨 프로방스 라벙드 에센스 오일) – „Prosciutto di S. Daniele” postalo je „Prosciutto di San Daniele” (prijepis ostaje isti) – „Jamon de Teruel” postalo je „Jamón de Teruel/Paleta de Teruel” (prijepis: 하몬 데 떼루엘 / 빨레따 데 떼루엘) – „Jamón de Huelva” postalo je „Jabugo” (prijepis: 하부고).

([18]) Odluka br. 1 Odbora za trgovinu EU-a i Koreje od 23. prosinca 2011. o donošenju poslovnika Odbora za trgovinu (SL L 58, 1.3.2013., str. 9.).

([19]) 대한민국 관보 제17538호(그2) (Službeni list 17538, posebno izdanje 2), 28.6.2011., str. 800.

5. oznake zemljopisnog podrijetla „Pacharán” (Španjolska), „Polska Wiśniówka/Polish Cherry” (Poljska) i „Scotch Whisky” (Ujedinjena Kraljevina) uklanjaju se s popisa oznaka zemljopisnog podrijetla u odjeljku 2. dijela A Priloga 10-B Sporazumu;
6. oznake zemljopisnog podrijetla „Seosan Garlic (서산마늘)”, „Muan White Lotus Tea (무안백련차)”, „Cheongyang Powdered Hot Pepper (청양고춧가루)” i „Yeoju Sweet Potato (여주고구마)” uklanjaju se s popisa oznaka zemljopisnog podrijetla Koreje u dijelu B Priloga 10-A Sporazumu; i
7. oznake zemljopisnog podrijetla čiji su se nazivi promijenili na popisu oznaka zemljopisnog podrijetla predmetne države članice u dijelu A Priloga 10-A Sporazumu zamjenjuju se odgovarajućim nazivima oznaka zemljopisnog podrijetla navedenima u Prilogu VI. ovoj Odluci.

Članak 3.

Ova Odluka stupa na snagu prvog dana u mjesecu koji slijedi nakon datuma na koji stranke diplomatskim putem razmijene pisane obavijesti kojima se potvrđuje da su dovršile svoje primjenjive pravne zahtjeve i postupke koji su potrebni za njezino stupanje na snagu.

Sastavljeno u …

Za Odbor za trgovinu

PRILOG I.

Upućivanja na zakonodavstvo EU-a i Koreje u poglavlju 10. odjeljku B pododjeljku C „Oznake zemljopisnog podrijetla" bilješkama 51., 53., 54. i 55. u verziji Sporazuma objavljenoj u EU-u ili istovjetnim bilješkama 2., 4., 5. i 6. u verziji Sporazuma objavljenoj u Koreji smatra se upućivanjem na to zakonodavstvo kako je izmijenjeno ili zamijenjeno na sljedeće načine:

1. Za upućivanja na zakonodavstvo EU-a:

   (a) upućivanja na „Uredbu (EZ) br. 110/2008 Europskog parlamenta i Vijeća od 15. siječnja 2008. o definiciji, opisivanju, prezentiranju, označavanju i zaštiti zemljopisnih oznaka jakih alkoholnih pića i stavljanju izvan snage Uredbe Vijeća (EEZ) br. 1576/89" zamjenjuju se upućivanjima na „Uredbu (EU) 2019/787 Europskog parlamenta i Vijeća od 17. travnja 2019. o definiranju, opisivanju, prezentiranju i označivanju jakih alkoholnih pića, upotrebi naziva jakih alkoholnih pića u prezentiranju i označivanju drugih prehrambenih proizvoda, zaštiti oznaka zemljopisnog podrijetla za jaka alkoholna pića, upotrebi etilnog alkohola i destilata poljoprivrednog podrijetla u alkoholnim pićima te stavljanju izvan snage Uredbe (EZ) br. 110/2008";

   (b) upućivanja na „Uredbu Vijeća (EZ) br. 510/2006 od 20. ožujka 2006. o zaštiti oznaka zemljopisnog podrijetla i oznaka izvornosti poljoprivrednih i prehrambenih proizvoda" zamjenjuju se upućivanjima na „Uredbu (EU) br. 1151/2012 Europskog parlamenta i Vijeća od 21. studenoga 2012. o sustavima kvalitete za poljoprivredne i prehrambene proizvode";

   (c) upućivanja na „Uredbu Vijeća (EEZ) br. 1601/91 od 10. lipnja 1991. o utvrđivanju općih pravila o određivanju, opisivanju i prezentiranju aromatiziranih vina, aromatiziranih pića na bazi vina i aromatiziranih koktela na bazi vina" zamjenjuju se upućivanjima na „Uredbu (EU) br. 251/2014 Europskog parlamenta i Vijeća od 26. veljače 2014. o definiciji, opisivanju, prezentiranju, označivanju i zaštiti oznaka zemljopisnog podrijetla aromatiziranih proizvoda od vina i stavljanju izvan snage Uredbe Vijeća (EEZ) br. 1601/91";

   (d) upućivanja na „Uredbu Vijeća (EZ) br. 1493/1999 od 17. svibnja 1999. o zajedničkoj organizaciji tržišta vina", koja je stavljena izvan snage „Uredbom Vijeća (EZ) br. 479/2008 od 29. travnja 2008. o zajedničkoj organizaciji tržišta vina, izmjeni uredbi (EZ) br. 1493/1999, (EZ) br. 1782/2003, (EZ) br. 1290/2005, (EZ) br. 3/2008 i o stavljanju izvan snage uredbi (EEZ) br. 2392/86 i (EZ) br. 1493/1999" zamjenjuju se upućivanjima na „Uredbu Vijeća (EZ) br. 491/2009 od 25. svibnja 2009. o izmjeni Uredbe (EZ) br. 1234/2007 o uspostavljanju zajedničke organizacije poljoprivrednih tržišta i o posebnim odredbama za određene poljoprivredne proizvode (Uredba o jedinstvenom ZOT-u)"; i

   (e) upućivanja na „Uredbu Vijeća (EZ) br. 1234/2007 od 22. listopada 2007. o uspostavljanju zajedničke organizacije poljoprivrednih tržišta i o posebnim odredbama za određene poljoprivredne proizvode (Uredba o jedinstvenom ZOT-u)" zamjenjuju se upućivanjima na „Uredbu (EU) br. 1308/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 17. prosinca 2013. o uspostavljanju zajedničke organizacije tržišta poljoprivrednih proizvoda i stavljanju izvan snage uredbi Vijeća (EEZ) br. 922/72, (EEZ) br. 234/79, (EZ) br. 1037/2001 i (EZ) br. 1234/2007".

(2) Za upućivanja na zakonodavstvo Koreje:

   (a) upućivanja na Zakon o kontroli kvalitete poljoprivrednih proizvoda (Zakon br. 9759, 9. lipnja 2009.) zamjenjuje se upućivanjima na Zakon o kontroli kvalitete poljoprivrednih proizvoda i proizvoda ribarstva (Zakon br. 18599, 21. prosinca 2021.); i

   (b) upućivanja na Zakon o porezu na alkoholna pića (Zakon br. 8852, 29. veljače 2008.) zamjenjuje se upućivanjima na Zakon o porezu na alkoholna pića (Zakon br. 18593, 21. prosinca 2021.) i Zakon o dozvoli za posluživanje alkoholnih pića (Zakon br. 18723, 6. siječnja 2022.).

PRILOG II.

Oznaka zemlje	Naziv koji se zaštićuje	Proizvod	Prijepis na korejsko pismo
AT	Steirisches Kürbiskernöl	ulje sjemenki bundeve	슈타이리쉐스 퀴르비스케른윌
CY	Λουκούμι Γεροσκήπου / Loukoumi Geroskipou	slastica	루꾸미 게로스끼뿌
DE	Hopfen aus der Hallertau	hmelj	할러타우 홉펜
DE	Lübecker Marzipan	slastica	뤼베커 마르지판
DE	Nürnberger Lebkuchen	slastica	뉘른베르거 렙쿠헨
DE	Schwarzwälder Schinken	šunka	슈바르츠벨더 쉰켄
DK	Danablu	sir	다나블루
ES	Aceite de Terra Alta/Oli de Terra Alta	maslinovo ulje	아쎄이떼 데 떼라 알따; 올리 데 떼라 알따
ES	Aceite Monterrubio	maslinovo ulje	아쎄이떼 몬떼루비오
ES	Estepa	maslinovo ulje	에스떼빠
ES	Les Garrigues	maslinovo ulje	레스 가리게스
ES	Sierra de Cazorla	maslinovo ulje	씨에라 데 까쏘를라
ES	Siurana	maslinovo ulje	씨우라나
EL	Καλαμάτα / Kalamata ([1])[1]	maslinovo ulje	칼라마타
EL	Σητεία Λασιθίου Κρήτης / Sitia Lasithiou Kritis	maslinovo ulje	시티아 라시티우 크리티스
EL	Λακωνία / Lakonia	maslinovo ulje	라코니아
EL	Γραβιέρα Κρήτης / Graviera Kritis	sir	그라비에라 크리티스
EL	Κασέρι / Kasseri	sir	카세리
IT	Aceto Balsamico di Modena	ocat	아체토 발사미코 디 모데나
IT	Bresaola della Valtellina	šunka	브레사올라 델라 발텔리나
IT	Kiwi Latina	kivi	키위 라티나
IT	Mela Alto Adige / Südtiroler Apfel	jabuka	멜라 알토 아디제; 수드티롤레르 아펠
IT	Toscano	maslinovo ulje	토스카노
IT	Pecorino Toscano	sir	페코리노 토스카노
IT	Salamini italiani alla cacciatora	salama	살라미니 이탈리아니 알라 카차토라
NL	Edam Holland	sir	에담 홀란드
NL	Gouda Holland	sir	고다 홀란드

([1]) Zaštita oznake zemljopisnog podrijetla „Kalamata” ne sprječava upotrebu naziva biljne sorte u odnosu na masline na državnom području Koreje. Ta formulacija ne mijenja i ne umanjuje zaštitu oznake zemljopisnog podrijetla „Elia Kalamatas” koja je već zajamčena Sporazumom.

PRILOG III.

Naziv koji se zaštićuje	Proizvod	Prijepis na latinično pismo
천안배 (Cheonan Bae (Pear))	kruška	Cheonan Bae
나주배 (Naju Bae (Pear))	kruška	Naju Bae
안성배 (Anseong Bae (Pear))	kruška	Anseong Bae
고려흑삼제품 (Korean Black Ginseng Product)	proizvodi od crnog ginsenga	Goryeo Heuksamjepum
예산사과 (Yesan Apple)	jabuka	Yesan Sagwa
안성쌀 (Anseong Ssal (Rice))	riža	Anseong Ssal
영월고춧가루 (Yeongwol Red Pepper Powder)	crvena paprika u prahu	Yeongwol Gochutgaru
고려흑삼 (Korean Black Ginseng)	crni ginseng	Goryeo Heuksam
보성웅치올벼쌀 (Boseong Ungchi Olbyeossal)	riža	Boseong Ungchi Olbyeossal
김포쌀 (Gimpo Ssal (Rice))	riža	Gimpo Ssal
진도검정쌀 (Jindo Black Rice)	riža	Jindo Geomjeong Ssal
군산쌀 (Gunsan Ssal (Rice))	riža	Gunsan Ssal
영월고추 (Yeongwol Red Pepper)	crvena paprika	Yeongwol Gochu
영천포도 (Yeongcheon Grapes)	grožđe	Yeongcheon Podo
무주사과 (Muju Apple)	jabuka	Muju Sagwa
삼척마늘 (Samcheok Garlic)	češnjak	Samcheok Maneul
김천자두 (Gimcheon Jadu (Plum))	šljiva	Gimcheon Jadu
영동포도 (Yeongdong Grapes)	grožđe	Yeongdong Podo
문경오미자 (Mungyeong Omija)	omija (kineska šisandra)	Mungyeong Omija
청도반시 (Cheongdo Seedless Flat Persimmon)	kaki jabuka	Cheongdo Bansi
평창산양삼 (PyeongChang Wild-cultivated Ginseng)	uzgojeni divlji ginseng	PyeongChang Sanyangsam
보은대추 (Boeun Jujube)	žižula	Boeun Daechu
충주밤 (Chungju Bam (Chestnut))	kesten	Chungju Bam
가평잣 (Gapyeong Korean Pine nuts)	pinjol	Gapyeong Jat
정선곤드레 (Jeongseon Gondre)	gondre (korejski osjak)	Jeongseon Gondre
영동곶감 (Yeongdong Persimmon Dried)	kaki jabuka	Yeongdong Gotgam
부여표고 (Buyeo Pyogo (Oak mushroom))	shiitake gljiva	Buyeo Pyogo
완도미역 (Wando Sea mustard)	smeđa morska alga	Wando Miyeok
완도다시마 (Wando Sea tangle)	alga kombu	Wando Dasima
기장미역 (Gijang sea mustard)	smeđa morska alga	Gijang Miyeok
기장다시마 (Gijang sea tangle)	alga kombu	Gijang Dasima

Naziv koji se zaštićuje	Proizvod	Prijepis na latinično pismo
완도김 (Wando Laver)	morska alga laver	Wando Gim
장흥김 (Jangheung Laver)	morska alga laver	Jangheung Gim
여수굴 (Yeosu Gul (Yeosu Oyster))	kamenica	Yeosu Gul
고흥미역 (Goheung Dried Sea mustard)	smeđa morska alga	Goheung Miyeok
고흥다시마 (Goheung Dried Sea tangle)	alga kombu	Goheung Dasima
신안김 (Sinan Gim (Laver))	morska alga laver	Sinan Gim
해남김 (Haenam Gim (Laver))	morska alga laver	Haenam Gim
고흥김 (Goheung Laver)	morska alga laver	Goheung Gim
고흥굴 (Goheung Gul (Oyster))	kamenica	Goheung Gul

PRILOG IV.

ODJELJAK 1.

VINA PODRIJETLOM IZ EUROPSKE UNIJE

Oznaka zemlje	Naziv oznake	Prijepis na korejsko pismo
CY	Κουμανδαρία (prijepis na latinično pismo: Commandaria)	꼬만다리아
DE	Franken	프랑켄
ES	Utiel-Requena	우띠엘 레께나
FR	Pays d'Oc	패이 독 / 뻬이 독
FR	Romanée-Conti	로마네 콘티 / 로마네 꽁띠
FR	Pauillac	포이약 / 뽀이약
FR	Saint-Estèphe	세인트 에스테브 / 쎙 에스테프
IT	Prosecco	프로세코
RO	Cotnari	코트나리
SI	Vipavska dolina	비파브스카 돌리나
SK	Vinohradnícka oblasť Tokaj	비노흐라드니스카 오블라스트 토카이

ODJELJAK 2.

ALKOHOLNA PIĆA PODRIJETLOM IZ EUROPSKE UNIJE

Oznaka zemlje	Naziv oznake	Prijepis na korejsko pismo
CY	Ζιβανία/Τζιβανία/Ζιβάνα/Zivania	지바니아
ES	Brandy del Penedés	브란디 델 뻬네데스
EL	Τσίπουρο/Tsipouro	치푸로
IE	Irish Cream	아이리쉬 크림
LT	Originali lietuviška degtinė/Original Lithuanian vodka	오리지널 리투아니아 보드카
BE+NL+FR+DE	Genièvre/Jenever/Genever	예네이버/제니버

PRILOG V.

Naziv koji se zaštićuje	Prijepis na latinično pismo
무주머루와인 (Muju Wild Grape Wine)	Muju Meoru Wine

PRILOG VI.

FRANCUSKA

Huile essentielle de lavande de Haute-Provence/Essence de lavande de Haute-Provence ([1])	eterično ulje od lavande	윌 에썽씨엘 드 라벙드 드 오뜨 프로방스 / 에썽스 드 라벙드 드 오뜨 프로방스 (오뜨 프로방스 라벙드 에센스 오일)

ITALIJA

Prosciutto di San Daniele ([2])	šunka	프로슈토 디 산 다니엘레(생햄)

ŠPANJOLSKA

Jamón de Teruel/Paleta de Teruel ([3])	šunka	하몬 데 떼루엘 / 빨레따 데 떼루엘
Jabugo ([4])	šunka	하부고

([1]) „Huile essentielle de lavande de Haute-Provence” postalo je „Huile essentielle de lavande de Haute-Provence/Essence de lavande de Haute-Provence”.
([2]) „Prosciutto di S. Daniele” postalo je „Prosciutto di San Daniele”.
([3]) „Jamon de Teruel” postalo je „Jamón de Teruel/Paleta de Teruel”.
([4]) „Jamón de Huelva” postalo je „Jabugo”.